

Мольер Жан Батист

Лекарь по неволе

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 82-3
ББК 84-4
Ж27

Ж27 **Жан Батист М.**
Лекарь по неволе / Мольер Жан Батист – М.: Книга по Требованию, 2026. –
78 с.

ISBN 978-5-519-97264-2

ISBN 978-5-519-97264-2

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2026

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2026

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

Марет.

Что тамъ? что ты скажешь?

Сганарель.

Ну полно; оспавимъ то, что прошло;
мы то знаемъ, бытъ шакъ; а ты щастлива,
ва, что за мною.

Марет.

Что? я щастлива, что за тобою? развѣ
только тѣмъ щастлива, что ты меня заспа-
вилъ по міру скишаться; вышла за мота, за
пьяницу, которой всѣ пожитки проѣлъ.

Сганарель.

Врѣшь, Марет: не все проѣлъ, иное и
пропилъ.

Марет.

Которой по кусочкамъ всю разпредалъ,
что ни было въ домѣ,

Сганарель.

Такъ-то и живутъ добрыя люди.

Марет.

Которой мнѣ рубашки почти на пле-
чахъ не оставилъ, и промѣшалъ послѣднюю
перину и подушки, которыя были.

Сганарель.

Лучше не заспишься, поранѣ вставать
будешь.

Марет.

Да что ужъ говорить; до пово дошло,
что не оставилъ въ домѣ ни ложки, ни плѣшки.

Сганарель.

Лучше съ двора на дворъ перевозиться.

Марта.

Какъ ярыжка кабацкой, съ утира до вечера только и дѣла, что пьетъ да гуляетъ.

Сганарель.

Пьетъ и гуляетъ! смѣшно право; я гуляю для того, чтобъ не было скучно.

Марта.

А мнѣ что прикажешь дѣлать въ это время съ своими рабятишками?

Сганарель.

Дѣлай, что хочешь.

Марта.

У меня теперь четверо ихъ на шеѣ.,

Сганарель.

Ну коли тяжело носишь на шеѣ, такъ посади ихъ на полъ.

Марта.

Которые у меня всякой часъ хлѣба просятъ.

Сганарель.

А ты ихъ за то хорошенъко выскладоваю, чтобъ они впредѣ не просили; когда я хорошо напьюся да наѣмся, такъ я хочу, чтобъ и всѣ въ домѣ были сыты и пьяны.

Марта.

Такъ ты думаешь, безпутной пьяница, чтобъ и впредѣ такъ было? нѣтъ не думай этого,

Сга-

Сганарель.

Послушай, жена! пожалуй попише.

Марта.

Чтобъ я отъ тебя завсегда побои и
брань терпѣла и смотрѣла тебѣ въ ротъ;
ишь, не бываетъ этому.

Сганарель.

Попише жена; какъ бы намъ не разсер-
диться.

Марта.

Или ты думаешь, что я не умѣю те-
бя отъ шова удержать, коли я захочу.

Сганарель.

Послушай же жена; вишь ты знаешь, что
я шова не люблю, и что рука у меня тя-
жела.

Марта.

Я хотѣла наесть на твои угрозы.

Сганарель.

Эй жонушка дружкѣ! знаешь что у те-
бя спина - та засвербѣла опять; а кажется
ты недавно парена.

Марта.

Увидишь, что я тебя не боюсь, таки
не боюсь.

Сганарель.

Эй жонушка радость! знаешь тебѣ за-
хотѣлось отъ меня чтонибудь сорвать.

Марта.

Куда какая бѣда! ты думаешь, что я
отъ словъ твоихъ сплусила; какъ бы не
шакъ.

Сганарель.

Сердце мое ! поберегись , чтобъ я тебѣ
висковъ не разстучалъ ; ты выпить знаешь , ка-
ковъ я .

Марѳа.

О пьяница !

Сганарель.

Разобью розно .

Марѳа.

Бочка винная ! налилъ ужь ты бѣлымъ
ша свои .

Сганарель.

Припасаю .

Марѳа.

Плутъ , бездѣльникъ !

Сганарель.

Разшопчу какъ лягушку , я тебѣ сказываю .

Марѳа.

Пьяница , обманщикъ , мерзкой , негод-
ной , плутъ , нищій , мошъ , волокита , воръ . . .

Сганарель

(*взявъ палку , бьетъ ее*) .

Такъ постой же , Марѳа : знаешь тебѣ
закощѣлось .

Марѳа.

Ай , ай , ай , ай !

Сганарель.

Вотъ тѣмъ-то тебя развѣ уймѣшь .

ЛВАСЬ.

Я В Л Е Н І Е 2.

Робертъ, Сганарель и Марсел.

Робертъ.

Ай, ай! что это за шумъ у васъ? и какъ тебѣ не стыдно? какая это глупость; бьешь жену какъ свинью.

Марсел (толкая его).

А тебѣ что нужды? я хочу, чтобъ онъ меня билъ.

Робертъ.

А! коли надобно то, шакъ я дуракъ; что себя и опанялъ.

Марсел.

Что ты мѣшаешь не въ свое дѣло?

Робертъ.

Виновашъ; впредъ таковъ глупъ не буду.

Марсел.

Какая тебѣ въ томъ нужда?

Робертъ.

Никакой; это правда.

Марсел.

Вотъ еще какова Богъ далъ разнимальщика: хочешь запретишь, чтобъ мужа жонъ не били.

Робертъ.

Жаль, что я вступился; чортъ меня дѣрунулъ.

Марсел.

Чего ты сюда пришолъ помотрѣть?

Робертъ.

Ничего; я услышалъ, что бьютъ не на живомъ, на смерть.

Марса.

Что? развѣ и тебѣ тоже не захотѣлось?

Робертъ.

Нѣтъ, нѣтъ: избави Богъ; я и врагу своему эшова не желаю.

Марса.

Такъ поди же съ Богомъ, и смотри у себя дома, а здѣсь не указывай.

Робертъ.

Я не скажу больше ни слова.

Марса.

Мнѣ хочется, чтобъ меня били.

Робертъ.

По миѣ хопъ за ноги вели себя не вѣситъ.

Марса.

Витъ не тебя бьютъ; не дуракъ ли ты, что вплешываешься, гдѣ тебя не спрашиваютъ.

(ударилъ въ щоку).

Робертъ.

Сватъ! прости меня; виноватъ я передъ тобою; бей, сѣки, руби, и дѣлай, что хочешь, съ своею женою, я право не вступаюсь; развѣ коли велишь, такъ еще и я прибавлю.

Сганарель.

Нѣтъ; я эшова не требую.

Робертъ.

Вашъ еще иное дѣло.

Сганарель.

Я еѣо бью, какъ хочу; а когда нѣтъ, такъ нѣтъ: никто миѣ не укажетъ.

Ро.

Робертъ.

Очень хорошо.

Сганарель.

Она моя жена, а не швоя.

Робертъ.

Конечно такъ.

Сганарель.

Тебѣ здѣсь указывать не чего.

Робертъ.

Кто смѣритъ: твой домъ, швоя и воля.

Сганарель.

Я помощи швоей не требую.

Робертъ.

Быть такъ.

Сганарель.

А ты очень глупъ: вплеся не въ своё дѣло; развѣ ты не знаешь пословицы: гдѣ свои собаки грызутся, шупъ чужая не при-скавай?

(*зѣетъ Роберта и прогоняетъ; по томъ подошедъ къ женѣ, взявъ ее за руку, говоритъ*):

Ну дружокъ! помиримсяжъ, ударимъ по рукамъ.

Марья.

Да; побивши теперь мириться сталъ.

Сганарель.

Нѣтъ ничего; бездѣлица: зажимаетъ до завтра; ну, дай же руку.

Марья

Не даю.

Сга-

Сганарель.

Нужь скорѣе.

Марѳа.

Не хочу; я тебѣ говорю, что не хочу.

Сганарель.

Душенька! лапушка!

Марѳа.

Нѣтъ, нѣтъ.

Сганарель.

Ну какъ тебѣ не стыдно? плюнь на это.

Марѳа.

Слышашъ я не хочу.

Сганарель.

Пожалуй помиримся: полножь; дай руку.

Марѳа.

Нѣтъ не дамъ; я на тебя сердита.

Сганарель.

Эдакая бездѣлица! ешь за что сердиться; ну же, ну.

Марѳа.

Пожалуйпусти меня.

Сганарель.

Дай же мнѣ руку, сердце мое! душенька!

Марѳа.

Заподчивалъ спасибо.

Сганарель.

Ну ииѣ такъ подижь; прости меня: помиримся.

Марѳа.

Богъ тебя простиѣ. (тихонько) Только я тебѣ оплачу за это.

Сга-

Сганарель.

И! дурочка; что на это смотришь, это самая бездѣлица, и не это по любви дѣлается; говоришь пословица: бей жену какъ шубу, а люби ее какъ душу. Оставайсяжь ты дома, а я пойду въ лѣсъ, и навяжу сево дни больше ста связокъ дровъ.

Я В Л Е Н І Е 3.

Марья.

Поди, поди; вѣшь ничего, что я ласково гляжу; не думай ты, чтобы я несердита была; я тебѣ и сама такимъ же образомъ опомщу: я знаю, что жена всегда сыщешь, чемъ мужу опомстись. Да полно этова мало для такова дурака, чтобы его только палкой поколотишь; мнѣ хочется ему хорошенько свои побои рымѣстись, такъ лучше вперёдъ поумнѣе будетъ.

Я В Л Е Н І Е 4.

Валеръ, Лука и Марья.

Лука (не видя Марьи).

Чортъ знаетъ, вошъ какое дѣло на шею навязали: чего ищешь, не знаешь, и гдѣ искать, не вѣдаешь.

Валеръ.

Не хлопочи Лука; что много говоришь? надобно своего господина слушать, а при-
шомъ

помѣ обоимѣ намѣ нужда есть въ здоровьѣ ево дочери, а нашей госпожи; насѣ конечно за то пожалуютъ: хотя шеперь свадьба ея опложена за ея болѣзнію, однако господинъ Горацій, которой человекъ весьма милостивой, имѣетъ великую надежду получить нашу госпожу, и хотя она любитъ не знаю каково то Леандра, однако баринъ никогда не хотѣлъ и слышать о томъ.

Марта

*(ходя говоритъ про себя.
не видя ихъ).*

Сама не вѣдаю, что мнѣ дѣлать; что бы мнѣ выдумать, какъ бы ему хорошенько за это вымѣстить?

Лука (валеру).

Да что онъ за чепуху въ голову взялъ, когда уже ей и лѣкарская латынь не помогаетъ.

Валеръ

(лука).

Иногда какъ подолѣ поищешь, то найдешь и въ худыхъ мѣстахъ то, чего долго сыскашь не можно было.

Марта.

(про себя, не видя ихъ).

Во что мнѣ это ни станетъ, а я ему вымещу; итъ, я ево побои гораздо слышу, и никогда не позабуду; только хочется мнѣ. *(столкнувшись говоритъ:)* А! добрыя люди! прошу не прогнѣваться, что я васѣ не уемотрѣла; я право задумалась объ одномъ дѣльцѣ, которое мнѣ очень досадно.

Ва-